



© Illustration: Jean-Luc Lanoë

19 et 20  
septembre  
2026

# *Journées européennes* **du patrimoine**

*Saint-Jean-de-Luz  
& Ciboure*

VILLES  
& PAYS  
D'ART &  
D'HISTOIRE



Les Récollets  
Errekoletok

## Sommaire

|                     |         |
|---------------------|---------|
| Aux Récollets       | 3 - 6   |
| Patrimoine maritime | 7 - 12  |
| En ville            | 13 - 19 |
| Carte des sites     | 20 - 21 |

## Informations et réservations

### CIAP Les Récollets - Errekoletok

05 54 81 07 40 / [ciap.recollets@baiestjeandeluzciboure.fr](mailto:ciap.recollets@baiestjeandeluzciboure.fr)

### Office de tourisme de Saint-Jean-de-Luz

05 59 26 03 16 / [saintjeandeluz@otpaysbasque.com](mailto:saintjeandeluz@otpaysbasque.com)

### Office de tourisme de Ciboure

05 59 47 64 56 / [ciboure@otpaysbasque.com](mailto:ciboure@otpaysbasque.com)

### En ligne

[www.ciap-recollets.fr](http://www.ciap-recollets.fr)

Suivez-nous  



# Aux Récollets

Centre d'Interprétation de  
l'Architecture et du Patrimoine



## Visites libres

2 quai François Turnaco  
Ciboure



Films, jeux interactifs, maquettes et bandes sonores invitent à découvrir plus de 400 ans d'histoire et l'aventure maritime de Saint-Jean-de-Luz et Ciboure à travers l'exposition permanente.

Le parcours se poursuit avec l'exposition « Déjà 10 ans ! » qui retrace une décennie d'actions patrimoniales.

Enfin, contribuez à *Atuna*, l'œuvre participative de Blaise Guirao, et faites vivre la mémoire maritime en y inscrivant votre mot.

Samedi et dimanche : 10h00 à 18h00

Entrée libre – Sans réservation



## Conférence - Fort de Socoa : les secrets d'une forteresse



Autrefois ouverte aux incursions maritimes, la baie de Saint-Jean-de-Luz et Ciboure est protégée par le fort de Socoa, verrou stratégique de la façade atlantique. Construite par les artisans et habitants du Pays basque, cette fortification est aujourd'hui classée Monument historique.

Les récentes recherches du bureau d'études Éveha renouvellent la connaissance de son fonctionnement. En révélant les secrets du fort, elles permettent d'en rouvrir virtuellement les portes et d'en transmettre l'héritage aux habitants de la baie.

Jeudi 17 septembre : 18h30



## Femmes du port



Jusqu'aux années 1960, les femmes étaient tenues à l'écart de la navigation et de la pêche. « Femmes du port » vous invite à naviguer dans ces eaux méconnues afin de lever le voile sur cinq siècles d'histoire, du XVII<sup>e</sup> siècle à nos jours, sur la place majeure qu'occupent les femmes dans l'économie maritime.



**ENVIE D'EN SAVOIR PLUS ?**

Tout au long de ces deux journées, les guides-conférenciers du Pays d'art et d'histoire vous donnent rendez-vous pour des visites "flash" des expositions.

Samedi et dimanche : 10h00 à 18h00

Entrée libre – Sans réservation



## Murs Amis – Frontons de pelote au Pays basque



Le bicentenaire de la photographie est mis à l'honneur ! À travers l'objectif de Jean-Jacques Ader, le CIAP propose de découvrir l'exposition « Murs Amis », une plongée sensible dans l'histoire de la pelote basque et de ses frontons.

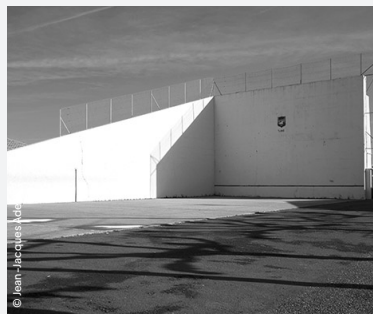


## L'envers du décor #Littoral

La compagnie Des Vents & Marées propose un plateau de radio en direct pour donner la parole à celles et ceux qui vivent, observent, étudient et racontent les rivages et les profondeurs sous-marines.

Un moment de rencontre joyeux, participatif et contemplatif où témoignages intimes et récits scientifiques se croisent, s'enrichissent et tissent du lien entre disciplines, communautés et territoire.

Samedi : 15h00



## Dans l'œil de Jean-Jacques Ader : les frontons du Pays basque

À l'occasion de l'exposition « Murs Amis - Frontons de pelote au Pays basque », le photographe Jean-Jacques Ader partagera son regard sur son travail et sa démarche.

À travers ses photographies et son témoignage, découvrez l'histoire, l'architecture et l'identité des frontons, emblèmes du patrimoine vivant basque.

-

Dimanche : 14h00 à 17h00



# Patrimoine maritime

Entrée libre - Sans réservation



## Le feu amont de Ciboure



Découvrez l'histoire de cette aide à la navigation construite en 1870 et modifiée en 1937 par l'architecte André Pavlovsky.

Une visite exceptionnelle jusqu'à la terrasse surplombant le port.

**Visites guidées et accès à la lentille**  
avec un technicien des Phares et Balises  
Samedi : 9h30 - 10h30 - 11h30  
Gratuit - Sur inscription au CIAP ou dans les offices de tourisme

**Visites libres (pas d'accès à la lentille)**  
Samedi : 14h00 à 17h00  
Gratuit



## Ouverture exceptionnelle du phare de Socoa



Profitez d'un accès exceptionnel au chemin de ronde du phare avec un technicien des Phares et Balises, tout en profitant du balisage maritime de la baie de Saint-Jean-de-Luz et Ciboure ainsi que les enjeux liés au recul du trait de côte qui menace ce patrimoine.

**Samedi : 14h30 - 15h30 - 16h30**

Gratuit - Sur inscription au CIAP ou dans les offices de tourisme

## Le sémaphore de Socoa



Cette année encore, le sémaphore ouvre ses portes. Un accès exceptionnel au sommet de sa tour de 24m de haut et un panorama à 360° à couper le souffle !

**Samedi et dimanche : 10h00 à 12h00 - 14h00 à 17h00 (visites toutes les 30 min)**

Gratuit - Sur inscription au CIAP ou dans les offices de tourisme



## Patrimoine maritime d'Euskadi

**Association Egurrezkoa**  
21 rue Bourousse - Ciboure

Visite libre de l'ancien chantier Marin, avec démonstration d'étuvage et de façonnage du bois par les adhérents de l'association.

Découvrez également une exposition de photos anciennes issues du fonds historique de l'association Itsas Begia.

**Samedi : 9h00 à 12h30 - 14h00 à 16h30**  
Démonstrations : 9h00 - 10h30 - 15h00 - 16h30

Gratuit - Sans réservation



## Le marégraphe de Socoa

**Digue du marégraphe - Socoa - Ciboure**

Le premier marégraphe a été installé en 1875 sur la digue nord du port de Socoa. Découvrez son histoire ainsi que celle du marégraphe de type « Brillié », en service de 1951 à 2000.

L'association d'archéologie sous-marine Urpeko Ondarea présentera également ses activités et une sélection de photos de ses découvertes.

**Samedi : 10h00 à 12h00 - 14h00 à 17h00**  
Gratuit - Sans réservation

## Quand les objets racontent la mer



**Chai de l'association Itsas Begia - Chemin des blocs - Socoa - Ciboure**

Les bénévoles de l'association Itsas Begia vous ouvrent les portes de leur chai pour vous faire découvrir une exceptionnelle collection de plus de 1500 objets liés à la mer, réunis au fil des années grâce à leurs recherches et à leurs collectes.

**Samedi et dimanche : 14h00 à 17h00**  
Gratuit - Sans réservation

## Port de Saint-Jean-de-Luz



### Chaloupe Alba

Association Trois-Mâts Basque

Alba est une reproduction des chaloupes sardinières à vapeur présentes au Pays basque au début du XX<sup>e</sup> siècle.

#### Visites de la chaloupe

Samedi et dimanche : 10h00 à 12h00

#### Promenades dans la baie

Samedi et dimanche : 14h00 à 17h00



### Chaloupe Brokoa

Association Itsas Begia

Sortez en mer à bord de Brokoa, réplique d'une ancienne chaloupe du XIX<sup>e</sup> siècle reconstruite à l'identique.

Samedi : 14h00 à 18h00

Dimanche : 10h00 à 12h00 - 14h00 à 18h00

### Bateaux en bois

Association Egurrezkoa

Naviguez à bord des bateaux traditionnels en bois restaurés par les adhérents de l'association.

Dimanche : 14h00 à 18h00

Gratuit – Sur inscription aux chapiteaux des associations

## Port de Saint-Jean-de-Luz



### Pierre Loti II, canot de la SNSM

Découvrez le fonctionnement de la Société Nationale de Sauvetage en Mer et rencontrez ses bénévoles qui vous sensibiliseront aux dangers de la mer. Puis visitez leur canot de sauvetage construit en 1999.

Samedi : 10h00 à 12h00 - 14h00 à 18h00



Gratuit – Sans réservation



### La trainerilla, un ancien bateau de pêche

Association Ur Joko

Découvrez sur le port cet ancien bateau de pêche maintenant utilisé comme embarcation sportive.

Samedi : 14h00 à 18h00  
Dimanche : 10h00 à 18h00  
Gratuit sans réservation

### Sortie initiation sur la traînière

5 rue Rodolphe Caillaux  
Saint-Jean-de-Luz

Et si vous vous mettiez à la traînière ? Le club Ur Joko vous ouvre ses portes pour une initiation conviviale, ouverte à tous !

Dimanche : 9h00 à 11h00

## Port de Saint-Jean-de-Luz



### Brokoa : l'héritage des chaloupes biscayennes

Association Itsas Begia

L'association Itsas Begia vous invite à découvrir une exposition consacrée aux chaloupes biscayennes du XIX<sup>e</sup> siècle, à leur construction et à leurs usages.

Pièce maîtresse de l'exposition, la chaloupe *Brokoa*, réalisée d'après un plan de 1880, témoigne du savoir-faire des charpentiers de marine et de l'importance de ces embarcations dans le patrimoine maritime basque.

Samedi et dimanche : 10h00 à 12h00 –  
14h00 à 18h00

### Les bateaux en bois : un patrimoine à découvrir

Association Egurrezkoa

L'association Egurrezkoa œuvre à préserver et restaurer les anciens bateaux en bois de Ciboure et de Saint-Jean-de-Luz pour leur redonner une seconde vie, les remettre à l'eau et transmettre le patrimoine maritime aux générations futures.

Rencontrez ses adhérents et échangez avec eux autour de leur passion pour le patrimoine maritime. Découvrez également une exposition de photographies et initiez les enfants au calfatage à travers un atelier ludique.

Dimanche : 10h00 à 12h00 – 14h00  
à 18h00

Entrée libre



# En ville



© Guillaume Fauveau

## Ce que la mer reprend

**La Rotonde – Place Maurice Ravel  
Saint-Jean-de-Luz**

À travers une série de photographies argentiques volontairement altérées, Guillaume Fauveau révèle les métamorphoses du littoral basque face à l'érosion et au changement climatique. En associant regard documentaire et expérimentations sur la matière photographique, il fait de l'image le reflet sensible des transformations qui affectent ce territoire, invitant le public à porter un nouveau regard sur un paysage en constante évolution.

Samedi : 10h30 à 12h30 – 14h30 à 19h00  
Dimanche : 14h30 à 19h00

Entrée libre



© Collection Bougné

## Regards sur Saint-Jean-de-Luz

**Villa Ducontenia  
12 avenue André Ithuralde  
Saint-Jean-de-Luz**

L'association Giltzarri propose, à travers une collection particulière, de redécouvrir les hôtels et les restaurants de la ville au XX<sup>e</sup> siècle, ainsi qu'une immersion dans la rue en 1920 grâce à la manipulation d'appareils stéréoscopiques.

-

**Samedi et dimanche : 10h00 à 12h30 –  
14h30 à 19h00**

**Visites commentées de l'exposition  
Samedi et dimanche : 16h00**



© Ch. Reynaud - Ville de Saint-Jean-de-Luz

## ARTha 2026

**Promenade Jacques Thibaud  
Saint-Jean-de-Luz** 

La promenade Jacques Thibaud accueillera la 24<sup>e</sup> édition de l'ARTha, un rendez-vous incontournable de la rentrée luzienne.

Depuis 24 ans, l'ARTha réunit professionnels et amateurs dans un cadre unique, au plus près du public. Peinture, sculpture, photographie, dessin, vidéo... toutes les formes d'art visuel originales sont les bienvenues.

Un espace est également dédié aux jeunes créateurs de 18 à 25 ans pour valoriser les talents émergents.

Artistes, les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 11 septembre 2026 !

Contact : [direction.culture@saintjeandeluz.fr](mailto:direction.culture@saintjeandeluz.fr)

-

**Samedi et dimanche : 10h00 à 18h00**



© Eric Bourdon

## Visite du Pays basque à la manière des estampes

**BLEU, la galerie – 3 rue de l'Infante  
Saint-Jean-de-Luz**

En utilisant le style des grands maîtres japonais de l'estampe, Éric Bourdon propose de se promener au cœur du Pays basque pour découvrir ses joyaux avec un œil neuf.

-

**Samedi et dimanche : 10h00 à 13h00 –  
14h00 à 19h00**

Entrée libre



© Henry Lerebourg

## Lohobiague-enea dite Maison Louis XIV

Place Louis XIV – Saint-Jean-de-Luz

Louis XIV résida 40 jours au 2<sup>e</sup> étage ou étage de maître, au moment de son mariage en 1660. Visites et conférence par les propriétaires.

-

### • Visites LIBRES

4€ à régler sur place – Gratuit jusqu'à 18 ans et étudiants  
Samedi : 14h30 à 18h00  
Dimanche : 10h30 à 12h30 – 14h30 à 18h00

### • CONFÉRENCE

"9 juin 1660 – Grande et petites Histoires d'un mariage royal extraordinaire"  
6€ à régler sur place – Réservation obligatoire – Tel. : 06 79 12 23 75  
Samedi : 10h30

### • Visites GUIDÉES

Samedi : 9h15 – Dimanche : 9h30  
Gratuit – Sur inscription au CIAP ou dans les offices de tourisme



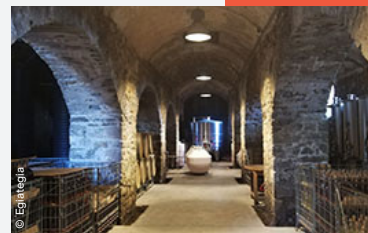
© PAH Saint-Jean-de-Luz & Ciboure

## Le fort de Socoa : le gardien de la baie

Accédez à l'enceinte du fort de Socoa avec les guides-conférenciers du Pays d'art et d'histoire et découvrez l'histoire de ce lieu emblématique de la baie. Cette place forte construite par l'ingénieur François Ferry sous l'impulsion de Vauban n'aura plus de secrets pour vous !

-

Samedi et dimanche : 10h00 – 11h30  
Gratuit – Sur inscription au CIAP ou dans les offices de tourisme



## Maison des blocs et EGIATEGIA

5 bis chemin des blocs – Socoa – Ciboure

Visitez ce lieu à l'origine de la création des premiers blocs qui ont constitué les digues de protection de la baie. Puis finissez la visite par la dégustation d'un verre d'EGIATEGIA, dont les cuves fermentent devant la digue de l'Artha.

-

Samedi : 11h00 et 14h00

5€, à régler sur place – Gratuit moins de 16 ans – Inscription préalable obligatoire

## Salons de l'hôtel de ville

Place Louis XIV – Saint-Jean-de-Luz

Découvrez le mobilier ancien de la mairie, construite en 1656, ainsi qu'une partie de la collection municipale, lors de l'ouverture exceptionnelle des salons et du bureau du maire.

-

Dimanche : 10h30 à 12h00  
Entrée libre



© Jean-Marc Remise

## L'orgue de tribune

Le grand orgue luzien vous ouvre ses portes et dévoile la complexité de ses mécanismes intérieurs. Son titulaire vous résumera l'histoire séculaire de cet instrument, qui est aussi une prodigieuse machine musicale, et vous en expliquera les subtilités du fonctionnement.

-

Dimanche : 15h00 – 16h00 – 17h00  
Gratuit – Sur inscription au CIAP ou dans les offices de tourisme



## Jardin botanique littoral

31 rue Gaëtan de Bernoville  
Saint-Jean-de-Luz

Le jardin botanique invite les visiteurs à une promenade au cœur des milieux naturels du littoral basque.

Au fil des allées, découvrez aussi le jardin des utiles, le labyrinthe des familles botaniques ainsi qu'une remarquable collection de végétaux originaires des cinq continents.

Cette balade, à la fois pédagogique et dépayssante, permet d'explorer les paysages emblématiques de la Côte basque et du sud des Landes, tout en sensibilisant les visiteurs à la préservation de ces milieux naturels d'exception.

Samedi et dimanche : 10h00 à 18h00  
Entrée libre



## Un balcon sur l'océan, entre richesses et fragilités

Ce parcours commenté par les guides-conférencières de l'office de tourisme Pays basque révèle les multiples facettes de la côte. De la Croix d'Archiloe à la pointe Sainte-Barbe, découvrez le patrimoine naturel, historique et architectural du littoral basque, des formations géologiques aux vestiges du système défensif allemand, en passant par les villas emblématiques et l'histoire des digues.

Samedi : 10h00  
Gratuit - Sur inscription au CIAP ou dans les offices de tourisme



## La tour de Bordagain

1 rue de la tour - Ciboure

Le Pays d'art et d'histoire vous invite à découvrir un panorama à 360° sur la Côte basque (selon météo).

Depuis la terrasse de la tour de Bordagain, admirez la baie de Saint-Jean-de-Luz et Ciboure, l'océan et les montagnes environnantes.

Une occasion rare de porter un nouveau regard sur ce site emblématique, entre patrimoine, histoire et paysages.

Samedi : 14h30 à 16h30  
Visites libres

Attention : ces visites réclament une condition physique satisfaisante et sont déconseillées aux personnes souffrant de vertige.  
Mineurs accompagnés à partir de 13 ans



## Le clocher de l'église Saint-Jean-Baptiste

Aux côtés de nos guides-conférenciers et de René Colonel, Architecte des Bâtiments de France honoraire, gravissez les marches de l'église, découvrez la salle des cloches et profitez, depuis le balcon, d'une lecture de paysage exceptionnelle à 360° (selon météo).

Dimanche : 14h00 - 15h00 - 16h00 - 17h00

Gratuit - Sur inscription au CIAP ou dans les offices de tourisme



## Ciboure

- B Office de tourisme
- 12 CIAP Les Récollets – Errekoletok**
- 13 Chantier naval – Association Egurrezkoa
- 14 Feu amont
- 15 Tour de Bordagain
- 16 Chai de l'association Itsas Begia
- 17 Maison des blocs - EGIATEGIA
- 18 Marégraphe
- 19 Sémaphore
- 20 Phare de Socoa
- 21 Fort de Socoa

## Saint-Jean-de-Luz

- A Office de tourisme
- 1 Port – Expositions et visites des bateaux
- 2 Port – Promenades en rade (association Egurrezkoa)
- 3 BLEU, la galerie
- 4 Hôtel de ville
- 5 Maison Louis XIV
- 6 La Rotonde
- 7 Club Ur Joko
- 8 Église Saint-Jean-Baptiste
- 9 Exposition ARTha
- 10 Villa Ducontentia
- 11 Jardin botanique